

ДОГОВОР

№ 117-15/21.04.2015г.

Днес, 21.04...... 2015 г. на основание чл. 101е от ЗОП във връзка с възлагане на обществена поръчка с предмет:

„Изпълнение на дейности по информация и публичност” по проект BG06-243 „Равен достъп на деца в риск до предучилищна подготовка и интеркултурно образование чрез иновативно обучение, интегриран подход и привлекателни условия в детските градини в Община Русе” по Компонент 2 на Програма „Деца и младежи в риск“ по Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство.

между:

1. **ОБЩИНА РУСЕ**, представлявана от **Кмета ПЛАМЕН ПАСЕВ СТОИЛОВ**, адрес: пл. „Свобода” № 6, ЕИК по Булстат: 000530632, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

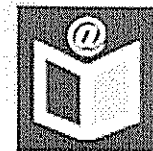
2. **ИЗДАТЕЛСКА КЪЩА „АБ“ ЕООД**, с ЕИК 833034039, със седалище и адрес на управление 6000 гр. Стара Загора, ул. Отец Паисий 58, ап. 7, представлявано от **Анелия Минкова** - управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ** от друга страна, като страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** в съответствие с техническата спецификация приема да изпълни дейностите по обществена поръчка с предмет „Изпълнение на дейности по информация и публичност” по проект BG06-243 „Равен достъп на деца в риск до предучилищна подготовка и интеркултурно образование чрез иновативно обучение, интегриран подход и привлекателни условия в детските градини в Община Русе” по Компонент 2 на Програма „Деца и младежи в риск“ по Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство, съгласно Офертата и Техническото предложение, представляващи Приложение № 1 и Приложение № 2 към настоящия договор.

II. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 2 (1) Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му от страните.



(2) Мястото на изпълнение на договора е гр. Русе, 7000, пл. "Свобода" № 6.

(3) Срокът на изпълнение на поръчката е от датата на подписване на договора до 15.04.2016 г. За изпълнението на всяка една дейност от предмета на поръчката Възложителят изпраща на Изпълнителя възлагателно писмо /заявка/.

(4) Гаранционната поддръжка на създадения веб сайт е за срока на договора, считано от датата на пускане/въвеждане в експлоатация на сайта. Преди официалното пускане на сайта, следва да се осигури тестов вариант.

III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 3 (1) Общата цена на договора е в съответствие с Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, представляващо Приложение № 3 към настоящия договор и е в размер на 17 950 /словом: седемнадесет хиляди деветстотин и петдесет/ лв. без ДДС

(2) Заплащането на дейностите по изпълнение на услугата ще се извършва в лева по банков път след изпълнението им в срок до 10 дни след представяне на следните документи: приемо-предавателен протокол, подписан от Изпълнителя и Възложителя и фактура.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

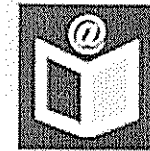
Чл. 4 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

- а) да извърши договореното качествено, съобразно изискванията на техническата спецификация и указанията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и приложимите нормативни разпоредби;
- б) да предаде предмета на договора на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в определения срок;
- в) да изпълнява указанията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по осъществяването на предмета на договора.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да получи договореното възнаграждение при условията на настоящия договор.

Чл. 5 Въз основа на заявка от Възложителя, Изпълнителят трябва да представи:

- в 10 дневен срок проект на информационните табели. Изработването и доставката се извършва в 20 дневен срок от одобрение на проекта на плакат от страна на Възложителя;
- в 10 дневен срок проект на брошура. Изработването и доставката се извършва в 20 дневен срок от одобрение на проекта на брошура от страна на Възложителя.
- в 10 дневен срок проект на ролер банер. Изработването и доставката се извършва в 20 дневен срок от одобрението на проекта на ролер банер от страна на Възложителя.



- в 10 дневен срок визуализация на фланелките. Доставката се извършва в 30 дневен срок от одобрението на визуализацията от страна на Възложителя.
- в 10 дневен срок визуализация на моливника. Доставката се извършва в 30 дневен срок от одобрението на визуализацията от страна на Възложителя.
- в 10 дневен срок визуализация на чадъра. Доставката се извършва в 30 дневен срок от одобрението на визуализацията от страна на Възложителя.
- в 10 дневен срок визуализация на дъждобрана. Доставката се извършва в 30 дневен срок от одобрението на визуализацията от страна на Възложителя.
- в 2 дневен срок проект на рекламно каре. Публикацията се извършва в 2 дневен срок от одобрение на проекта на рекламно каре от страна на Възложителя.
- Изпълнителят осигурява директен превод от английски на български и от български на английски език за 3 бр. информационни събития/пресконференции с участие на представители от страните-донори. Възлагането се извършва минимум 3 дни преди събитието.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 5 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплаща уговорената в раздел III цена при условията и сроковете на настоящия договор;

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ цялата необходима информация във връзка с изпълнение на задълженията му по договора;

(3) Възложителят се задължава да извършва всички необходими действия по комуникация и координация, необходими за правилното изпълнение на предмета на договора;

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ оказва пълно съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при изпълнение на неговите задължения по настоящия договор, когато конкретните обстоятелства го изискват;

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да упражнява текущ контрол върху изпълнението на възложената работа, като може да иска отстраняване на несъответствия, доработване и преработване при непълнота;

(6) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да приеме изпълнението, ако при извършване на проверка на неговото състояние открие съществени недостатъци.

VI. НЕУСТОЙКИ

Чл. 6 (1) При забавено изпълнение изпълнителят дължи на възложителя неустойка в размер на 0,1 % от стойността на договора за всеки ден закъснение, но не повече от 10 на сто от общата цена на договора.



(2) За некачествено изпълнение ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 10% от общата стойност на договора. (3) При пълно неизпълнение ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 20% от стойността на договора.

(4) Страната, която е понесла щети от виновното неизпълнение на договорените задължения може да търси и по-големи вреди.

VII. ОТПАДАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА ПРИ ФОРСМАЖОРНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Чл. 7 (1) Страните се освобождават от отговорност при частично или пълно неизпълнение на договорните задължения, когато причината за форсмажора са обстоятелства (природни бедствия, пожар, война, стачка), върху които те нямат влияние.

(2) За настъпилите форсмажорни обстоятелства страната, която се позовава на тях трябва да изпрати на другата страна незабавно писмено съобщение, в което се посочва и причинната връзка между неизпълнението на договора и форсмажорното обстоятелство.

(3) В случай на форсмажорни обстоятелства, които влияят на предвидените в договора срокове, съответният срок се удължава с времето на тяхното продължение.

(4) Ако форсмажорните обстоятелства продължават повече от два месеца, всяка от страните може да развали договора напълно или частично без съдебна намеса с тридесет дневно писмено предизвестие.

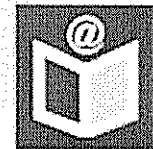
(5) По инициатива на позоваващата се на форсмажорни обстоятелства страна, двете страни се срещат за уреждане на възникналите във връзка с форсмажорните обстоятелства въпроси и финансови взаимоотношения.

VIII. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ ИЛИ РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 8 Настоящият договор се прекратява:

- а. С изтичане на договорения срок и изпълнение на задълженията на страните по договора.
- б. По взаимно съгласие, изразено писмено.
- в. При виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора договорът може да бъде развален от изправната страна при условията на чл. 87 от ЗЗД.





IX. ОБЩИ УСЛОВИЯ

Чл. 9 Страните по договора се съгласяват, че създаването на уеб сайта, авторските права върху дизайна преминават в полза на Възложителя. Системата за управление на съдържанието, домейна и хостинга на създадения уеб сайт се предоставят на Възложителя с право на административен достъп от Възложителя след приключване на проекта и неговата устойчивост.

Чл. 10 Настоящият договор може да бъде изменян само по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма в случаите допустими съгласно законодателството.

Чл. 11 Възникналите спорове по нерешени от договора въпроси ще се решават по споразумение, а когато това се окаже невъзможно – по реда на гражданското законодателство на Република България.

Настоящият договор се състави в **три еднообразни екземпляра** – два за възложителя и един за изпълнителя.

Неразделна част от настоящия договор са:

Оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложение № 1

Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложение № 2

Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложение № 3

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ПЛАМЕН СТОЙЛОВ

Кмет на Община Русе

САБИНА МИНКОВСКА

Началник отдел „ФС“

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ИЗДАТЕЛСКА КЪЩА

ЕООД А

АНЕЛИЯ МИНКОВА

Управител на

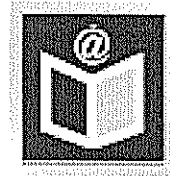
ИЗДАТЕЛСКА КЪЩА

СТАРА ЗАГОРА

„АБ“ ЕООД



Програма BG06
"ДЕЦА И МЛАДЕЖИ В РИСК"



Образец № 1



Община Русе

гр. Русе, пл. Свобода 6, Телефон: 00359 82 826 100, факс: 00359 82 834 413,
www.ruse-bg.eu, mayor@ruse-bg.eu

УЧАСТНИК: ИЗДАТЕЛСКА КЪЩА „АБ“ ЕООД
Адрес за кореспонденция гр. Стара Загора, ул. „Отец Паисий“ 58, вх.0, ап.7

ОФЕРТА

ПРЕДСТАВЯНЕ НА УЧАСТНИКА

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашата оферта за участие в обявената от Вас обществена поръчка по реда на Глава осма „а“ от ЗОП с предмет: „Изпълнение на дейности по информация и публичност“ по проект BG06-243 „Равен достъп на деца в риск до предучилищна подготовка и интеркултурно образование чрез иновативно обучение, интегриран подход и привлекателни условия в детските градини в Община Русе“ по Компонент 2 на Програма „Деца и младежи в риск“ по Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство.

УЧАСТНИК в настоящата поръчка е :

ИЗДАТЕЛСКА КЪЩА „АБ“ ЕООД

ЕИК/Булстат 833034039

Седалище и адрес на управление:

гр. Стара Загора, ул. „Отец Паисий“ 58, вх.0, ап.7, тел.: 042/ 259 151, 0896 776 865,
факс: 042/ 621 101, e-mail: ik-ab@outlook.com

Адрес за кореспонденция: 6000 гр. Стара Загора, ул. „Отец Паисий“ 58, вх.0, ап.7
Законен представител : Име Анелия Цветкова Минкова, длъжност Управител

Пълномощник /ако е приложимо/: име, ЕГН,
съгласно пълномощно, рег. № на Нотариус, рег. №на
Нотариалната камара

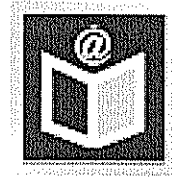
Банкова сметка: Райфайзенбанк АД

IBAN: BG15RZBB91551002698211

BIC: RZBB BGSF

Титуляр на сметката: Издателска „АБ“ ЕООД





Други данни и информация:

Декларираме, че сме запознати с условията за участие в обявената от Вас публична покана и изискванията на ЗОП. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

Нашата оферта е със срок на валидност **90 дни** от датата, посочена за крайна дата за подаване на офертите.

Приемаме в случай, че нашето предложение бъде прието и бъдем определени за изпълнител, при сключването на договора да представим документите, съгласно чл. 101е, ал. 2 от Закона за обществени поръчки.

Като неразделна част към настоящата оферта, прилагаме:

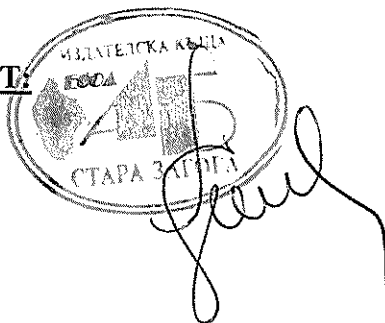
1. Списък на документите и информацията, съдържащи се в офертата, подписан от участника;
2. Всички изисквани документи – подписани и подпечатани.

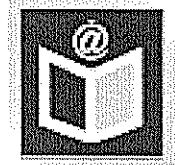
05. 03. 2015 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Анелия Минкова

Управител





Община Русе

гр. Русе, пл. Свобода 6, Телефон: 00359 82 826 100, факс: 00359 82 834 413,
www.ruse-bg.eu, mayor@ruse-bg.eu

УЧАСТНИК: ИЗДАТЕЛСКА КЪЩА „АБ“ ЕООД

Адрес за кореспонденция гр. Стара Загора, ул. „Отец Паисий“ 58, вх.0, ап.7

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

След запознаване с посочените изисквания от Възложителя относно обявената от Вас обществена поръчка по реда на Глава осма „а“ от ЗОП с предмет: „Изпълнение на дейности по информация и публичност“ по проект BG06-243 „Равен достъп на деца в риск до предучилищна подготовка и интеркултурно образование чрез иновативно обучение, интегриран подход и привлекателни условия в детските градини в Община Русе“ по Компонент 2 на Програма „Деца и младежи в риск“ по Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство.

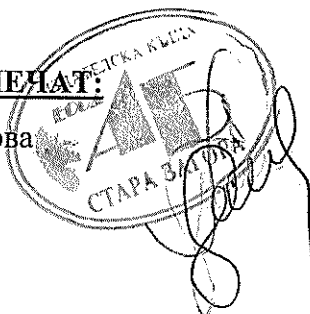
1. Ще извършим предвидените дейности, включени в предмета на настоящата обществена поръчка.
2. Ще спазим обявените предварителни условия на Възложителя, описани в публичната покана за възлагане на настоящата обществена поръчка. При изпълнение на дейностите, включени в предмета на настоящата поръчка ще се съобразяваме с действащите разпоредби и предвидените условия на националното законодателство.
3. Приемаме да се считаме обвързани от задълженията и условията, поети с офертата ни до изтичане **90 (деветдесет) календарни дни** включително от крайния срок за получаване на офертите.

05. 03. 2015 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Анелия Минкова

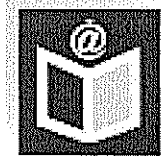
Управител





Програма BG06

"ДЕЦА И МЛАДЕЖИ В РИСК"



Образец № 3



Община Русе

гр. Русе, пл. Свобода 6, Телефон: 00359 82 826 100, факс: 00359 82 834 413,
www.ruse-bg.eu, mayor@ruse-bg.eu

УЧАСТНИК: ИЗДАТЕЛСКА КЪЩА „АБ“ ЕООД

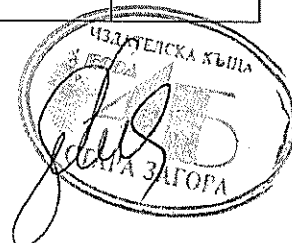
Адрес за кореспонденция гр. Стара Загора, ул. „Отец Паисий“ 58, вх.0, ап.7

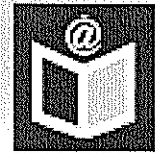
ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

След запознаване с посочените изисквания от Възложителя относно обявената от Вас обществена поръчка по реда на Глава осма „а“ от ЗОП с предмет: „Изпълнение на дейности по информация и публичност“ по проект BG06-243 „Равен достъп на деца в риск до предучилищна подготовка и интеркултурно образование чрез иновативно обучение, интегриран подход и привлекателни условия в детските градини в Община Русе“ по Компонент 2 на Програма „Деца и младежи в риск“ по Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство, предлагаме да организираме и изпълним поръчката, съгласно посочените от Възложителя изисквания, при следните условия:

Наименование на дейността	Мярка	Количество	Единична цена	Обща стойност (лева без ДДС)	Обща стойност (лева с ДДС)
Разработка на интернет сайт (включително домейн, хостинг, разходи за разработка на сайта, попълване на информация и т.н.)	брой	1	500.00	500.00	600.00
Кетъринг за информационните кампании	брой	1	500.00	500.00	600.00
Рекламно каре	брой	2	300.00	600.00	720.00





Изработване на информационни и рекламни материали:						
• Информационни табели	брой	5	400.00	2000.00	2400.00	
• Плакати	брой	50	3.00	150.00	180.00	
• Брошури	брой	500	1.00	500.00	600.00	
• Ролер банери	брой	3	200.00	600.00	720.00	
• Блузки с надпис и лого	брой	1000	3.50	3500.00	4200.00	
• Шапки с надпис и лого	брой	1000	2.50	2500.00	3000.00	
• Раници с надпис и лого	брой	500	4.00	2000.00	2400.00	
• Моливници с надпис и лого	брой	500	2.00	1000.00	1200.00	
• Чадъри с надпис и лого	брой	500	5.00	2500.00	3000.00	
• Дъждобрани с надпис и лого	брой	500	2.00	1000.00	1200.00	
Превод /Преводач за информационни събития/пресконференции с участие на представители от страните-донори.	брой	3	200.00	600.00	720.00	
ОБЩА цена за изпълнение на поръчката				17950.00	21540.00	

05. 03. 2015 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ

Анелия Минкова

Управител

